

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



WICHTIG

Bitte stellen Sie sicher, dass die Person, die dieses Gerät benutzt, vor der Benutzung die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden hat. Auf dem Gehäuse Ihres Druckluftwerkzeuges stehen die Modell- und die Seriennummer. Bitte schreiben Sie sich diese hier auf.

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que l'utilisateur de ces appareils a pris connaissance et compris la notice utilisateur. Sur le corps de votre appareil pneumatique est indiquée la référence du modèle et le numéro de série.

IMPORTANT

Please ensure that the person using this equipment has read the Operating Manual carefully and understood it before using the equipment. The model number and serial number are provided on the housing of the pneumatic tool. Please enter these here.

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que vaya a utilizar este aparato haya leído atentamente y comprendido las instrucciones de uso antes de utilizarlo. En la carcasa de su herramienta neumática encontrará el número de modelo y el número de serie. Por favor, escríbalos aquí.

IMPORTANTE

Vi preghiamo di assicurarvi che la persona che utilizzerà questi utensili abbia letto con attenzione e compreso queste istruzioni d'uso prima dell'utilizzo. Sul corpo dell'utensile sono stampigliati il modello e il numero di serie. Per favore trascriveteli qui sotto.

VIGTIGT

Sørg for, at den person, der bruger dette værktøj, har læst og forstået brugsanvisningen grundigt inden brug. Model- og serienummeret er angivet på kabinettet på dit trykluftsværktøj. Skriv dem ned her.

Modell-Nr.: Seriennummer:
Reference N°: Numero de serie:
Model No.: Serial number:
N.º de modelo: Número de serie:
N. modello: Numero di serie:
Model-nr.: Seriennummer:

WAŻNE

Upewnij się, że osoba korzystająca z tego urządzenia przed użyciem przeczytała instrukcję obsługi uważnie przeczytać i zrozumieć. Na obudowie narzędzia pneumatycznego znajduje się model i oznaczenie Numer seryjny. Proszę się tutaj zapisać.

BELANGRIJK

Graag zorgen dat iedereen die dit apparaat gebruikt, vóór het gebruik de bedieningshandleiding aandachtig heeft gelezen. Op de behuizing van uw persluchtgereedschap staan het model- en het serienummer. Deze graag hier noteren.

ВАЖНО

Перед началом работы убедитесь, что лицо, использующее данный инструмент, внимательно прочитало и поняло инструкцию по эксплуатации. На корпусе вашего пневматического инструмента указаны номер модели и серийный номер. Запишите их здесь.

هام

يرجى التأكد من أن الشخص الذي يستخدم هذا الجهاز قد قرأ دليل الاستخدام بعناية وفهمه جيداً قبل الاستخدام. يوجد رقم الطراز ورقم التسلسل على هيكل أداة الهواء المضغوط الخاصة بك. يرجى تدوينهما هنا.

IMPORTANTE

Assegure-se que a pessoa que utiliza este equipamento leu com atenção e compreendeu o respetivo manual de instruções antes da utilização do mesmo equipamento. No corpo da sua ferramenta pneumática estão identificados o modelo e o número de série. Anote os mesmos.

VIKTIGT

Se till att personen som använder denna enhet noggrant har läst och förstått bruksanvisningen innan användning. Modellen och serienumret finns på ditt tryckluftverktygs hölje. Notera dem här.

Nr modelu: Numer seryjny:
Modelnr.: Seriennummer:
Номер модели: Серийный номер:
زارطلا مقر: لسلسلا مقر:
Nº do Modelo: Número de série:
Modelnr.: Seriennummer:

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 🇩🇪 Druckluftwerkzeuge | 🇮🇹 Utensili pneumatici | 🇷🇺 Пневматические инструменты |
| 🇫🇷 L'outillage pneumatique | 🇩🇰 Trykluftsværktøj | 🇸🇦 أدوات الهواء المضغوط |
| 🇬🇧 Pneumatic Tools | 🇵🇱 Narzędzia pneumatyczne | 🇪🇸 Herramientas neumáticas |
| 🇪🇸 Herramientas neumáticas | 🇳🇱 Persluchtgereedschappen | 🇸🇪 Tryckluftverktyg Pneumatic |

DE/TTE/HBA/15-12-2023



Inledning

Bästa kund!

Du har bestämt dig för en produkt ur huset KS Tools. Vi tackar dig för ditt förtroende. I denna bruksanvisning hittar du alla nödvändiga informationer som du behöver för säker och fackmässig användning. Läs därför bruksanvisningen innan användning fullständigt igenom och håll dig alltid till ingående hänvisningar. Denna bruksanvisning är del av artikeln och ska därför sparas på ett sätt, att den förblir oskadd.

Om du har några oklarheter eller ytterligare frågor, vänligen kontakta: customerservice@kstools.com

1. Villkor

Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller skador på egendom till följd av otillåten eller felaktig användning.

2. Riktlinjer för säkerhet

Denna bruksanvisning innehåller information som du behöver känna till och förstå innan du börjar använda verktyget. Denna information är till för DIN SÄKERHET och är avsedd att hjälpa till att FÖRHINDRA FELAKTIG ANVÄNDNING. För att göra denna information lättare att känna igen har vi markerat den med säkerhetssymbolerna nedan.

Läs och följ instruktionerna i bruksanvisningen innan användning.

FARA:

Indikerar en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

FÖRSIKTIGHET:

Indikerar en överhängande potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i lättare eller svårare skador.

VARNING:

Indikerar en överhängande potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.

FÖRSIKTIGHET:

Avsnitt utan säkerhetssymbol indikerar en förestående potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i allvarliga skador.



Läs och följ alla instruktioner som anges här. Detta tryckluftsverktyg är designat för specifika ändamål.

KS Tools rekommenderar härmed starkt att INTE modifiera och/eller använda detta tryckluftsverktyg för ändamål som det inte är utformat för.

Om du har några frågor angående avsedd användning, ANVÄND INTE tryckluftsverktyget innan du har skrivit till KS Tools och fått instruktioner från oss.

Viktig säkerhetsinstruktion

VARNING

Felaktig användning eller underhåll av detta tryckluftsverktyg kan resultera i allvarliga personskador. Läs och förstå alla varningar och bruksanvisningar innan du använder detta tryckluftsverktyg. När du använder tryckluftsverktyg bör du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter för att minska risken för skador.



RISK FÖR SKADA	VAD KAN HÄNDA	HUR MAN UNDVIKAR DET
ÖGON- OCH HUVUDSKADOR 	Tryckluftsverktyg och tillbehör kan slunga iväg material som metallbitar, sågspån och annat skräp i höga hastigheter, vilket kan orsaka allvarliga ögonskador. Tryckluft kan vara mycket farligt. Tryckluftsstrålen kan orsaka svåra skador på mjuka vävnader som ögon, öron etc. Delar av tryckluftsverktyget kan lossna eller gå sönder och slungas i hög hastighet i riktning mot användare eller personer som befinner sig i närheten.	Bär alltid ANSI-godkända Z87.1 skyddsglasögon. Lämna aldrig ett tryckluftsverktyg utan uppsikt. Koppla alltid ur luftslangen när den inte används. För ökad säkerhet kan du även bära en godkänd ansiktsskärm utöver skyddsglasögon.
BRAND OCH EXPLOSIONER 	Slagskruvverktyg kan i samband med kap-/slipskivor etc. skapa gnistor som kan antända brännbart material. Att överskrida det maximala arbetstrycket för sådana verktyg eller tillbehör kan orsaka explosion och allvarliga skador.	Säkerställ att allt är korrekt anslutet. Använd aldrig i närheten av brandfarliga ämnen som bensin, petroleum, rengöringsmedel etc. Arbeta alltid i ett rent och välventilerat arbetsområde fritt från brännbara material. Använd aldrig syre, koldioxid eller annan gas på flaska för att använda tryckluftsverktyg. Använd endast tryckluft upp till ett MAX-träck som är klassat för dina verktyg.
HÖRSELSKADOR 	Bullret från tryckluftsverktyg kan orsaka permanenta hörselskador på lång sikt.	Bär alltid ANSI S3.19 hörselskydd
SKADOR PÅ ANDNINGSSYSTEMET 	Skär-/slipskivor genererar damm och flygande partiklar som kan vara farliga för mänskliga lungor och andningsorgan. Vissa material, som lim och tjära, innehåller kemikalier vars ångor kan orsaka allvarliga skador vid långvarig inandning.	Använd alltid en MSHA/NISH-godkänd och korrekt passande ansiktsskärm eller andningsskydd när du arbetar med tryckluftsverktyg.
SKADOR 	Tryckluftsverktyg som ligger oövervakade eller med ansluten tryckluftsslang kan aktiveras av obehöriga som skada sig själva eller andra.	Koppla loss luftslangen från ditt verktyg när det inte används och förvara på en säker plats utom räckhåll för barn.



SKADOR



Tryckluftsverktyg kan slunga delar genom arbetsområdet.

Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

Ha alltid god ordning på arbetsplatsen. Se till att barn och andra människor inte har tillgång till din arbetsplats medan du arbetar med tryckluftsverktyg.

Ha alltid din arbetsyta väl upplyst.

Tryckluftsverktyg kan oavsiktligt aktiveras under användning eller vid byte av tillbehör.

Ta bort tryckluftsslangen för att smörja eller för att ansluta skär-/slipskivor etc. till verktyget.

Lyft eller bär aldrig tryckluftsverktyget i slangen.

Undvik oavsiktlig aktivering.

Bär aldrig tryckluftsverktyg med fingret på avtryckaren.

Reparationer/service får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

Tryckluftsverktyg kan accelerera arbetsstycken på ett sådant sätt att kontakt kan resultera i allvarliga skador.

Att tappa kontrollen över ett tryckluftsverktyg kan orsaka allvarliga skador på dig själv och andra.

Använd klämmor eller andra anordningar för att förhindra oönskade rörelser.

Använd aldrig tryckluftsverktyg under påverkan av droger eller alkohol.

Se alltid till att ha ett stadigt fotfäste och god balans.

Håll alltid handtagen rena och fria från olja och fett.

Var uppmärksam på det du håller på med. Använd inte när du är trött.

Tillbehör av dålig kvalitet, eller olämpliga skadade tillbehör som t.ex.

kapskivor, hylsor etc. kan lossna och orsaka allvarliga skador.

Använd alltid tillbehör som är klassade för tryckluftsverktygets hastighet.

Använd aldrig ett tryckluftsverktyg som har tappats, klämts eller skadats under användning.

Använd endast slagnyckelmutterar med en slagskruvdragare.

Använd inte våld mot verktyget. Låt verktyget arbeta.



TRASSLA IN/FASTNA 	Verktyg som har rörliga delar, eller driver rörliga delar som hylsor, skärande/slipande hjul etc. kan trassla in sig i hår, kläder, smycken eller andra lösa föremål och orsaka allvarliga skador.	Bär aldrig kläder med lösa bälten eller remmar som kan fastna i verktygets rörliga delar. Ta bort alla smycken, klockor, armband, halsband etc. som kan fastna i verktyget. Se till att hålla händerna borta från rörliga delar och sätt upp eller täck håret. Bär alltid välsittande kläder och skyddsglasögon när du använder detta verktyg.
SKÄRSÅR ELLER BRÄNNSKADOR 	Verktyg som skär, vrider, klipper, sticker eller mejslar kan orsaka allvarliga skador.	Håll verktygens arbetande delar borta från händer och kropp.

3. Arbetssätt

Innan varje användning

- Använd, inspektera och underhåll endast i enlighet med bestämmelser (lokala, statliga, federala och statliga) som gäller tryckluftsmanövrerade handverktyg.
- Avlägsna vatten från kompressortanken och kondensat från slangarna. Se kompressortillverkarens bruksanvisning.

OBS! Koppla alltid bort verktyget från lufttillförseln innan du smörjer det, installerar eller tar bort tillbehör eller justerar verktyget.

- För information om hur man smörjer verktyget, se kapitlet "Underhåll" i denna handbok.

OBS! Använd alltid endast tryckluftsslagsnyckelmutterar och -tillbehör. Använd aldrig muttrar eller tillbehör till vanliga handverktyg.

- Välj den slagskruvdragare du behöver. Använd bara förlängningsenheter om inget annat är möjligt.
- Anslut verktyget till en luftslang av önskad storlek.

OBS! Att använda en snabbkopplingssats gör anslutningen enklare.

VIKTIGT: Användning av luftfilter och smörjnipplar rekommenderas.

Användning:

- Slå på kompressorn och vänta tills lufttanken fylls.
- Ställ in kompressorns kontrollratt på 90 PSI (6,2 bar). Detta verktyg arbetar vid ett maximalt tryck på 90 PSI (6,2 bar).
- Ställ in vridmomentkontrollvredet på önskad nivå för att förhindra övervridning.



VIKTIGT: Vridmomentvärden kan variera. Det beror på storleken på din kompressor och lufttillförseln (l/min).

- Använd inte skadade eller slitna luftslangar och kopplingar.
- Tryck på avtryckaren för att använda verktyget.
- Släpp på avtryckaren för att stoppa verktyget.
- Koppla alltid bort verktyget från lufttillförseln innan du smörjer det, installerar eller tar bort tillbehör eller justerar verktyget.
- När du är klar med ditt arbete, stoppa kompressorn och stäng av den enligt instruktionerna i tillverkarens bruksanvisning.
- Använd alltid endast torr, ren luft med ett maximalt tryck på 90 PSI (6,2 bar). Damm, sönderfallande ångor och/eller hög luftfuktighet kan förstöra motorn hos ett tryckluftsverktyg.
- Ta inte bort etiketter eftersom de är i identifieringssyfte. Byt ut skadade etiketter vid behov.
- Håll händer, löst sittande kläder och hår borta från verktygets roterande ände.

4. Underhåll

SMÖRJNING

Tryckluftsverktyg behöver ständigt smörjas. Motorn och lagren använder tryckluft för att driva verktyget. Eftersom fukt i tryckluften gör att motorn rostar måste du smörja den dagligen. En integrerad smörjanordning rekommenderas.

För att smörja motorn manuellt:

Koppla bort verktyget från luftslangen och håll det med luftintaget uppåt. Tryck på avtryckaren och droppa 1-2 droppar i luftintaget. Genom att trycka på avtryckaren kan oljan komma in i motorn bättre.

Återanslut verktyget till luftslangen, täck luftutloppet med en trasa och kör i några sekunder.

Smörj aldrig verktyget med lättantändliga eller flyktiga vätskor som fotogen, diesel eller flygbränsle.



VARNING: Olja som finns i motorn drivs omedelbart ut från luftutloppet. Håll alltid luftutloppet borta från personer och föremål.

Underhåll

- Använd alltid de tillbehör som rekommenderas av din säljare.
- Koppla alltid bort verktyget från lufttillförseln innan du påbörjar underhållet.
- Felaktiga eller defekta reservdelar kan leda till skador.

5. Kontroll

Alla verktyg måste kontrolleras för skador.

6. Kassering

Verktyget måste kasseras eller återvinnas i enlighet med lagstiftningen i respektive land.



7. Garanti och service

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH garanti gäller för alla verktyg, som används under normala arbetsvillkor. Följande omfattas ej av garantin:

- Förbrukningsmateriel, t.ex. alla typer av spånavskiljningsverktyg, slipinsatser och -skivor, skär- och skavverktyg, kvastar, borstar, filar, batterier, uppladdningsbara batterier, bits och bitjackmuttrar, rotorblad i tryckluftsmaskiner, isolatorer på uppvärmningsspolar, alla typer av säkringar, kolborstar osv.
- Felfunktioner av delar, som är underkastade användningsbetingad eller annan naturlig förslitning, såsom defekter på verktyget, som kan härledas till användningsbetingad eller annan naturlig förslitning.
- Defekter på verktyget, som kan härledas till icke-beaktande av bruksanvisningar, osaklig användning, som under onormala omgivningsvillkor eller osakliga arbetsvillkor, överbelastning eller osakligt underhåll. Detta gäller också defekter på verktyg, som har förorsakats genom användning av tillbehör eller andra delar som inte tillhör KS Tools originaldelar.
- Verktyg, på vilka förändringar eller tillägg har utförts.
- Små avvikelser från bör-kvaliteten, som för verktygets värde och användbarheten av verktyget emellertid är obetydliga.

Garantiperioden uppgår till 12 månader vid kommersiellt eller därmed likställigt utnyttjande. Garantiperioden börjar vid datumet för inköpet genom den slutliga näringsidkaren. Avgörande är datumet på original-inköpskvittot. För tekniska produkter med begränsad garanti typ A, B och C måste användaren i princip visa upp ett inköpskvitto där uppgifter om utrustningens serienummer, om befintligt, framgår.

Garantin gäller med hänsyn till garantitypen för tiden, som anges på produktens inköpsdatum i gällande prislista.

GARANTIFÖRKLARING

I det fall inget garantianspråk föreligger för produkten (utgången garantitid, garantiuteslutning på grund av ovan angivna orsaker), reparation är dock möjligt, utförs detta uteslutande efter att användaren har godkänt kostnadsförslaget.

Andra anspråk än rätt till korrigerig av fel, såsom fastställts i denna garanti, är från denna garanti uttryckligen utesluten.

